

PD02 - Best Translation To Feature At EpicureanFriends?

Post by "Cassius" of November 13, 2024 at 9:54 PM

Following up on my comment in post 16 above, I see that there are a couple of translations in the list that Kalosyni cited that seem to me to make more sense (especially in the last portion) than the dominant version that we usually see. These two (especially Anderson) strike me as better conveying what would appear to be the intended meaning:

"[Death is nothing to us](#), because dissolution means unconsciousness and unconsciousness is nothing to us." De Witt, St. Paul and Epicurus 187 (1954)

"[Death is nothing to us](#), because a body that has been dispersed into elements experiences no sensations, and the absence of sensation is nothing to us." Anderson (2004)